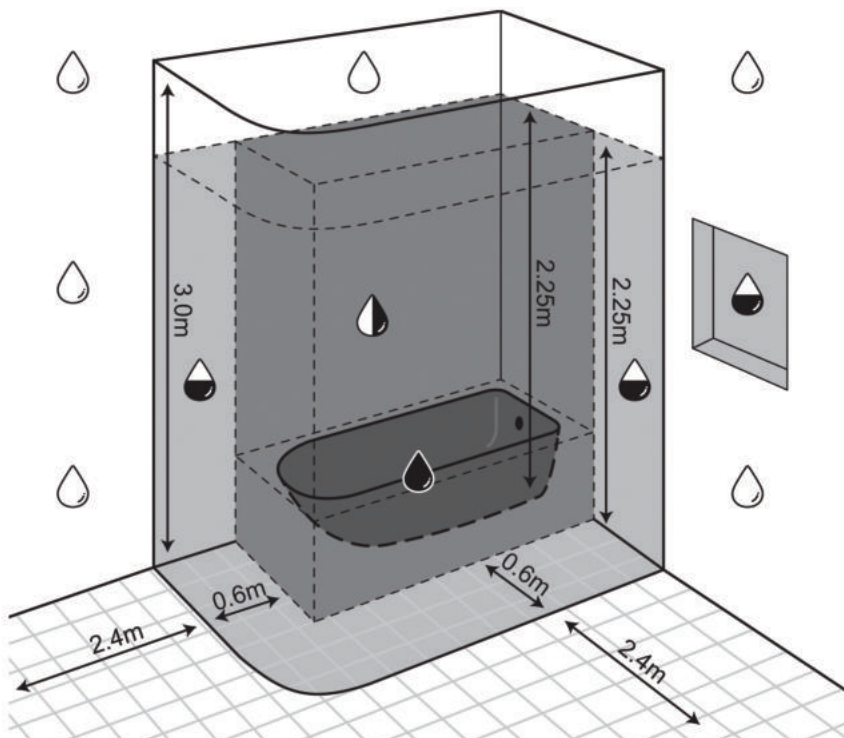




Safety Manual
Manuel de Sécurité
Instrukcja Bezpieczeństwa
Sicherheitshandbuch
Manual de Seguridad
Manuale di Sicurezza



This luminaire contains built-in LED lamps.

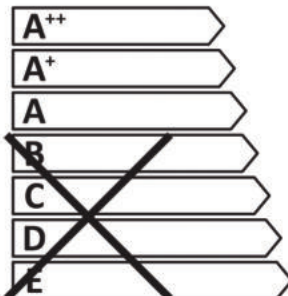
Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.

W skład oprawy wchodzi wbudowane lampy LED.

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.

Questo dispositivo d'illuminazione contiene le lampade LED incorporate.



The lamps cannot be changed in the luminaire.

Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

Nie można wymieniać lamp w oprawie

Die Lampen in dieser Leuchte nicht änderbar

Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

Le lampade nell'apparecchio non possono essere cambiate.

874/2012



WARNING: This drawing is for reference only.

Consult a professional electrician to install according to relevant national wiring rules. If being fitted in a bathroom a 30mA RCD must be used.

This product is suitable for bathroom hazard zones as specified by the following water drop image:



EN

AVERTISSEMENT : Cette illustration est donnée à titre de référence uniquement.

Veuillez consulter un électricien professionnel pour une installation conforme aux réglementations nationales. En cas de fixation dans une salle de bain, un interrupteur différentiel de 30 mA doit être utilisé.

Ce produit est adapté aux volumes à risque de la salle de bain, comme l'indique le symbole de goutte d'eau :



FR

OSTRZEŻENIE: Ten rysunek służy wyłącznie w celach informacyjnych.

W celu zamontowania produktu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi okablowania należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. W przypadku montażu w łazience należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) 30 mA.

Ten produkt nadaje się do montażu w strefach zagrożenia w łazience, na co wskazuje poniższy symbol kropli:



PL

WARNUNG: Diese Abbildung dient nur der Veranschaulichung.

Für die Montage eine Elektrofachkraft hinzuziehen, damit die Verdrahtung den örtlichen Vorschriften entspricht. Für die Montage in einem Badezimmer muss eine 30 mA-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden.

Das folgende Wassertropfen-Zeichen weist darauf hin, dass sich dieses Produkt für die Verwendung in Gefahrenzonen innerhalb des Badezimmers eignet:



DE

ADVERTENCIA: Esta imagen es solo una referencia.

Consulte a un electricista profesional para que la instalación cumpla las normas de cableado nacionales pertinentes. Si se instala en un cuarto de baño, se debe utilizar un dispositivo RCD de 30 mA.

Este producto es apto para áreas peligrosas en cuartos de baño conforme a lo especificado por la gota de agua de la imagen siguiente:



ES

ATTENZIONE: Questo disegno è solo di riferimento.

Consultare un elettricista professionista per l'installazione in base alle norme di cablaggio nazionali pertinenti. Se viene installato in un bagno, è necessario utilizzare un RCD da 30 mA.

Questo prodotto è adatto alle zone di pericolo per il bagno, come specificato dalla seguente immagine di caduta dell'acqua:



IT

EN	
Supply Voltage:	230 V~, 50 Hz
	Conformity with all relevant EC Directive requirements.
	Class II product - Double Insulated - No earth required.
	For indoor use only.
IP20	No protection against the water
IP65	Water jets from any angle
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

FR	
Tension d'alimentation :	230 V~, 50 Hz
	Conformité avec toutes les exigences de la Directive CE.
	Produit de classe II - Double isolation - Pas de mise à la terre requise.
	Pour utilisation à l'intérieur uniquement.
IP20	Non étanche
IP65	Projections d'eau provenant de toutes les directions
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler si des installations sont prévues à cet effet. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre magasin pour connaître les conseils de recyclage.

PL	
Napięcie znamionowe:	230 V~, 50 Hz
	Zgodność ze wszystkimi właściwymi wymogami Dyrektywy WE.
	Produkt klasy II — podwójna izolacja — nie musi być podłączony do masy.
	Wyłącznie do użytku wewnętrznego.
IP20	Brak ochrony przed wodą
IP65	Ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku
	Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych razem z odpadami komunalnymi. Powinny być utylizowane w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące utylizacji produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sklepem.

DE	
Netzspannung:	230 V~, 50 Hz
	Konformität mit allen entsprechenden Anforderungen der EU-Richtlinien.
	Produktklasse II – Doppelter Isolationsschutz - Keine Erdung erforderlich.
	Nur für Innenräume geeignet.
IP20	Kein Wasserschutz
IP65	Wasserstrahlen aus allen Richtungen
	Elektrische Abfallprodukte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Bitte recyceln Sie, sofern entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Bei Fragen zum Recycling können Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihr Geschäft vor Ort wenden.

ES	
Tensión de alimentación:	230 V~, 50 Hz
	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.
	Clase II - Doble aislamiento - No necesita toma de tierra.
	Para uso exclusivo en espacios interiores.
IP20	Sin protección al agua
IP65	Chorros de agua desde cualquier ángulo.
	Los productos eléctricos usados no deben incluirse en los desperdicios domésticos. Por favor, utilice las instalaciones a su disposición para un Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclar.

IT	
Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz
	In conformità ai requisiti richiesti dalla direttiva CE.
	Prodotto di classe II - doppio isolamento - non deve essere collegato a terra.
	Solo per uso interno.
IP20	Nessuna protezione dall'acqua.
IP65	Protezione contro gli spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione.
	Non smaltire gli apparecchi elettrici usati insieme ai rifiuti urbani. Devono essere smaltiti in appositi contenitori. Per ottenere informazioni sullo smaltimento del prodotto, contattare le autorità locali o il punto vendita.



Safety

- ☒ These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to installation and retain them for future reference.
- ☒ All fittings must be installed by a competent person in accordance with local regulations (IET wiring regulation BS7671).
- ☒ Check the pack and make sure you have all of the parts listed.
- ☒ Remove all packaging, wrap etc from the product
- ☒ Decide on the appropriate location for your product.
- ☒ This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture.
- ☒ Always refer to the installation drawing for the orientation of the product.

- ☒ The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs suitable for the wall substance.
- ☒ Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.
- ☒ **IMPORTANT:** The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the mirror.
- ☒ **Warning:** this drawing is for reference only. Consult a professional electrician to install according to relevant national wiring rules. If being fitted in a bathroom a 30mA RCD must be used.
- ☒ This product is suitable for bathroom hazard zones as specified by the following water drop image
- ☒ Wiring diagram is for reference only. Always refer to the terminal marking for wiring. Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal block.
- ☒ Never put anything on the product or hang anything on any part of this product.

- ☒ Never use the terminal cables to bear the product weight.
- ☒ The IP rating mentioned on the surround also applies to the front of the assembled product.
- ☒ When the product does not light after installation:
 - > Ensure there is no electricity failure
 - > Ensure all the connections are secured.
 If you have any doubt about installation/use of this product, consult a qualified electrician.
- ☒ Always disconnect the product from mains at least 10 minutes allowing to cool down before any maintenance or adjustment.
- ☒ The mirror can be cleaned with a clean dry cloth. Do not immerse it in water.

Technical Data...

- ☒ Supply Voltage: 220-240V~50Hz
- ☒ The light source is not replaceable
- ☒ The mirror's lighting: LED
- ☒ Class II product - Double Insulated - No earth required

- ✓ For indoor use only
- ✓ Protected against access with a finger.
- ✓ Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
- ✓ Luminaires not suitable for covering with thermally insulating material
- ✓ **Caution!** Risk of electric shock!
- ✓ These products (surrounds, bulbs & connector, transformer) have been designed to be assembled with other elements from the recess light range.

Warranty Period and Conditions

At Ruke, we devote special attention to selecting high quality materials and use manufacturing techniques that enable us to create designer and durable product ranges.

That is why we offer a 2-year warranty against product manufacturing defects.

This product is under warranty for 2 years as from the date of purchase, for normal, non-professional household use. The warranty shall only apply upon presentation of the till receipt or the invoice.

Keep your proof of purchase in a safe place.

The warranty covers product breakdowns and malfunctions under the condition that the product is used in accordance with its intended use and subject to installation and maintenance in accordance with good practice and the information contained in the user's manual.

This product must be installed so that it may be later removed without damaging it.

This contractual warranty does not cover defects and damage caused by the natural wear of parts, bad weather, flooding, heat releases, freezing, damage caused by water quality (hardness, aggressiveness, corrosion, etc.), by the presence of foreign bodies transported by water or otherwise (sand, filings, etc.) or the lack of room ventilation, and damages that could be the consequence of improper use, misuse, negligence, accident or maintenance that is defective or does not comply with good practice or the information in the user's manual.

The following are also excluded from the warranty: harmful consequences due to the use of accessories and/or nonoriginal equipment manufacturer or improper replacement parts, disassembly or product modification.

The warranty is limited to those parts recognised as defective. Under no circumstances shall it cover fringe expenses (travel, labour) and direct and consequential damage.

**IMPORTANT
RETAIN THIS
INFORMATION
FOR FUTURE
REFERENCE:
READ CAREFULLY**



Sécurité

- ✓ Ces instructions sont données pour votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant l'installation et conservez-les pour référence.
- ✓ Tous les raccordements électriques doivent être faits par une personne compétente, conformément aux réglementations locales.
- ✓ Vérifiez le paquet et assurez-vous qu'il contient toutes les pièces énumérées.
- ✓ Retirez les emballages du produit
- ✓ Choisissez l'emplacement d'installation de votre produit.
- ✓ Ce produit est adapté à un usage en intérieur uniquement. Il n'est pas adapté à des espaces constamment soumis à l'humidité.
- ✓ Consultez toujours le schéma d'installation pour vérifier l'orientation du produit.
- ✓ Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles murales adaptées au type de mur.
- ✓ Faites attention à ne pas percer de tuyaux ou de câbles électriques cachés lors du perçage des trous de fixation.
- ✓ **IMPORTANT** : Les points de fixation choisis doivent pouvoir supporter le poids total du miroir.
- ✓ **Attention** : cette illustration est donnée à titre de référence uniquement. Veuillez consulter un électricien professionnel pour une installation conforme aux réglementations nationales. En cas de fixation dans une salle de bain, un interrupteur différentiel de 30 mA doit être utilisé.
- ✓ Ce produit est adapté aux volumes à risque de la salle de bain, comme l'indique le schéma avec les symboles en goutte d'eau.
- ✓ Le schéma de câblage est donné à titre de référence uniquement. Pour le câblage, vérifiez toujours le marquage des bornes. Vérifiez que toutes les connexions électriques sont bien fixées et qu'il ne reste plus de fil hors du boîtier.
- ✓ Ne placez jamais aucun objet sur le produit et ne suspendez pas d'objets à ce produit.
- ✓ N'utilisez jamais les câbles du boîtier pour supporter le poids du produit.
- ✓ La classe de protection IP mentionnée sur le cadre s'applique également à la façade du produit assemblé.
- ✓ Si le produit ne s'allume pas après l'installation :
 - > Vérifiez l'absence de coupure d'électricité.
 - > Vérifiez que toutes les connexions sont correctes.
 En cas de doute sur l'installation ou l'utilisation de ce produit, veuillez contacter un électricien qualifié
- ✓ Débranchez toujours le produit du secteur au moins 10 minutes avant tout entretien ou réglage, afin de le laisser refroidir.
- ✓ La lampe du miroir peut être nettoyée avec un chiffon propre et sec. Ne la plongez pas dans l'eau.

Données techniques...

- ✓ Tension d'alimentation : 220-240 V~50 Hz

- ✓ La source d'éclairage n'est pas remplaçable
- ✓ Type d'ampoule : LED.
- ✓ Produit de classe II - Double isolation - Pas de mise à la terre requise.
- ✓ Pour un usage en intérieur uniquement.
- ✓ Protection contre l'introduction des doigts. Étanche : résistant au ruissellement, à la pluie et au jet d'eau.
- ✓ Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler si des installations sont prévues à cet effet. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre magasin pour connaître les conseils de recyclage.
- ✓ Les luminaires ne peuvent être recouverts d'un matériau isolant thermique.
- ✓ **Attention !** Risque de choc électrique.
- ✓ Ces produits (cadre, ampoules et connecteur, transformateur) ont été conçus pour être assemblés avec d'autres éléments d'éclairage encastrables.

Période et conditions de la garantie

Chez Ruke, nous sélectionnons avec une extrême attention des matériaux de grande qualité et nous utilisons des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits design et durables.

C'est pourquoi nous offrons une garantie de ans contre les défauts de fabrication de nos produits.

Ce produit est sous garantie pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat, pour un usage normal, domestique et non professionnel. La garantie n'est applicable que sur présentation du ticket de caisse ou de la facture.

Conservez votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements du produit, s'il est utilisé conformément à l'usage prévu, et si l'installation et l'entretien ont été effectués conformément aux bonnes pratiques et aux informations contenues dans le manuel d'utilisateur.

Ce produit doit être installé de façon à pouvoir être déposé sans être endommagé.

La garantie contractuelle ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale des pièces, les intempéries, inondations, chaleurs, gelées, dommages causés par la qualité de l'eau (dureté, agressivité, corrosion, etc.), par la présence de corps étrangers apportés par l'eau ou autre (sable, limaille, etc.) ou par le manque d'aération de la pièce, et les dommages faisant suite à un mauvais usage, une négligence, un accident ou un entretien un accident ou un entretien défectueux ou non conforme aux bonnes pratiques ou informations présentes dans le manuel d'utilisateur.

Les cas suivants sont également exclus de la garantie : conséquences dommageables dues

à l'utilisation des accessoires et/ou de pièces de rechange incorrectes ou d'un autre fabricant, démontage ou modification du produit.

La garantie est limitée aux pièces reconnues défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les dépenses annexes (déplacement, main-d'œuvre) ni les dommages directs ou consécutifs.

Instructions d'utilisation:

Le miroir est prévu pour un usage domestique et doit être utilisé dans ce cadre, en intérieur, dans des espaces correctement ventilés. Nettoyez la surface du miroir à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'eau ou avec un détergent doux, puis essuyez avec un chiffon sec.

Les bords du miroir doivent être séchés à l'aide d'un chiffon doux, en particulier le bord inférieur où une plus grande quantité d'eau s'accumule. L'eau laissée sur les bords du miroir risque de provoquer de la corrosion.

Installation:

Le miroir avec éclairage doit être installé par une personne compétente.

Pour l'installation, choisissez des fixations adaptées au type de mur sur lequel le miroir sera monté. En cas de doute, contactez un magasin spécialisé pour obtenir des conseils sur le matériel de fixation approprié.

IMPORTANT A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE: A LIRE SOIGNEUSEMENT



Bezpieczeństwo

- ✓ Niniejsze instrukcje mają na celu zapewnienie użytkownikowi bezpieczeństwa.
- ✓ Należy je dokładnie przeczytać przed montażem i zachować w celu późniejszego wykorzystania.
- ✓ Wszystkie prace montażowe muszą zostać wykonane przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- ✓ Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie z listą.
- ✓ Wyjąć produkt z opakowania
- ✓ Wybrać odpowiednie miejsce do montażu produktu.
- ✓ Produkt musi być pewnie przymocowany do powierzchni montażowej za pomocą śrub i kołków rozporowych dopasowanych do rodzaju ściany.

- ✓ Należy uważać, aby w trakcie wykonywania otworów montażowych nie przewiercić żadnych rur lub kabli sieciowych znajdujących się w ścianie.
- ✓ **WAŻNE:** Punkty montażowe muszą być w stanie utrzymać całkowity ciężar lustra.
- ✓ **Ostrzeżenie:** ten rysunek służy wyłącznie w celach informacyjnych. W celu zamontowania produktu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi okablowania należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. W przypadku montażu w łazience należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) 30 mA.
- ✓ Ten produkt nadaje się do montażu w strefach zagrożenia w łazience, na co wskazuje poniższy symbol kropli
- ✓ Schemat połączeń służy wyłącznie w celach informacyjnych. Należy zawsze przestrzegać oznaczeń znajdujących się na zaciskach przewodów. Upewnić się, że wszystkie połączenia elektryczne są mocno dociśnięte, a z bloku zacisków nie wystają żadne luźne przewody.
- ✓ Nigdy nie kłaść na produkcie żadnych przedmiotów i nie zawieszać czegokolwiek na dowolnej części tego produktu.
- ✓ Nigdy nie używać kabli przyłączeniowych do przenoszenia produktu.
- ✓ Klasa ochrony IP widoczna na ramie dotyczy również przedniej części zmontowanego produktu.
- ✓ W przypadku gdy produkt po zamontowaniu nie świeci się:
 - > Upewnić się, że nie doszło do awarii zasilania.
 - > Upewnić się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone.W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat montażu/użytkowania tego produktu należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- ✓ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub regulacji produkt należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej w celu ostygnięcia na przynajmniej 10 minut.
- ✓ Oświetlenie lustra można czyścić za pomocą czystej, suchej szmatki. Nie należy zanurzać jej w wodzie.

Dane techniczne...

- ✓ Napięcie zasilania: 220-240 V ~ 50 Hz
- ✓ Źródła światła nie można wymieniać
- ✓ Typ żarówki: LED
- ✓ Produkt klasy II — podwójna izolacja — nie musi być podłączony do masy (uziemiaenia).
- ✓ Wyłącznie do użytku wewnętrznego.
- ✓ Zabezpieczony przed dostępem za pomocą palca.
- ✓ Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych razem z odpadami komunalnymi. Powinny być utylizowane w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące utylizacji produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sklepem.
- ✓ Opraw oświetleniowych nie należy przykrywać materiałem termoizolacyjnym.
- ✓ **Przestroga!** Ryzyko porażenia prądem!

- ✓ Produkty te (ramy, żarówki i złącze, transformator) zostały zaprojektowane do użytku z innymi elementami asortymentu oświetlenia wpuszczanego.

Okres i warunki gwarancji

Ruke przywiązuje szczególną uwagę do selekcji materiałów wysokiej jakości oraz stosuje techniki produkcyjne, pozwalające na tworzenie wyjątkowych i trwałych rozwiązań.

Dlatego też oferujemy 2-letnią gwarancję obejmującą wady produkcyjne produktu.

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją przez 2 lata od daty zakupu w przypadku normalnego, nieprofesjonalnego użytkowania domowego. Gwarancja będzie rozpatrywana wyłącznie po przedstawieniu paragonu lub faktury.

Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja obejmuje awarie i usterki, pod warunkiem że produkt jest używany zgodnie z jego przeznaczeniem i w prawidłowy sposób zamontowany i konserwowany — zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Produkt powinien być zamontowany w taki sposób, aby można go było w przyszłości zdemontować, nie powodując przy tym jego uszkodzenia. Niniejszą gwarancją nie są objęte wady i uszkodzenia powstałe wskutek normalnego zużycia części, złych warunków atmosferycznych, zalania, wydzielania ciepła, działania niskich temperatur, złej jakości wody (twardość, agresywność, korozja itp.), obecności ciał obcych przenoszonych przez wodę (piasek, opiłki itp.) lub braku wentylacji pomieszczenia, a także z powodu niewłaściwego użycia, nadużycia, zaniedbania, wypadku lub konserwacji przeprowadzonej w nieodpowiedni sposób lub bez przestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.

Dodatkowo gwarancją nie są objęte: uszkodzenia powstałe wskutek używania nieoryginalnych akcesoriów i/lub sprzętu lub nieodpowiednich części zamiennych, a także demontaż lub modyfikacja produktu. Gwarancja obejmuje tylko wadliwe części. W żadnym wypadku nie obejmuje ona kosztów dodatkowych (transport, robocizna) oraz szkód bezpośrednich lub następczych.

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU



Sicherheit

- ✓ Diese Anweisungen dienen Ihrer Sicherheit. Anweisungen vor der Montage aufmerksam lesen und sie anschließend sorgfältig aufbewahren.
- ✓ Alle Armaturen müssen von einer fachkundigen Person in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.
- ✓ Sicherstellen, dass alle aufgeführten Teile in der Packung vorhanden sind.
- ✓ Entfernen Sie alle Verpackungen, Folien usw. von dem Produkt
- ✓ Entscheiden Sie sich für einen geeigneten Einsatzort für Ihr Produkt.
- ✓ Dieses Produkt ist nur für Innenräume geeignet, und nicht für Bereiche gedacht, die ständiger Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
- ✓ Für die Ausrichtung des Produkts siehe Einbauzeichnung.
- ✓ Das Produkt muss fest an der Montagefläche angebracht werden. Die Montage muss mit Schrauben und Dübeln für das entsprechende Wandmaterial erfolgen.
- ✓ Stellen Sie sicher, dass sich an der gewählten Stelle unter der Oberfläche keine Rohre oder Stromkabel befinden, bevor Sie mit dem Bohren beginnen.
- ✓ **WICHTIG:** Der gewählte Befestigungspunkt muss, bzw. die gewählten Befestigungspunkte müssen das gesamte Gewicht des Spiegels tragen können.
- ✓ **Warnung:** diese Abbildung dient nur der Veranschaulichung. Für die Montage eine Elektrofachkraft hinzuziehen, damit die Verdrahtung den örtlichen Vorschriften entspricht. Für die Montage in einem Badezimmer muss eine 30 mA-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Das folgende Wassertropfen-Zeichen weist darauf hin, dass sich dieses Produkt für die Verwendung in Gefahrenzonen innerhalb des Badezimmers eignet:
- ✓ Der Verdrahtungsplan dient nur zur Veranschaulichung. Die Verdrahtung immer an der Klemme ausrichten. Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen fest verbunden sind und sich keine losen Drähte außerhalb der Klemme befinden.
- ✓ Stellen Sie nie etwas auf das Produkt oder hängen Sie etwas an irgendeinen Teil dieses Produkts auf.
- ✓ Die Klemmen dürfen niemals das Gewicht des Produkts tragen.
- ✓ Die Schutzart, die auf der Einfassung angegeben ist, gilt auch für die Vorderseite des vollständig montierten Produkts.
- ✓ Wenn das Produkt nach der Montage nicht aufleuchtet:
 - > Sicherstellen, dass es keinen Stromausfall gab.
 - > Sicherstellen, dass alle Verbindungen befestigt sind. Sollten Zweifel hinsichtlich der Montage/Verwendung dieses Produkts bestehen, wenden Sie sich an eine sachkundige Elektrofachkraft
- ✓ Trennen Sie das Produkt immer vom Netz und lassen Sie es für mindestens 10 Minuten

ruke.eu

abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Korrekturen durchführen.

- ✓ Die Spiegelbeleuchtung kann mit einem sauberen, trockenen Tuch gereinigt werden. Nicht in Wasser tauchen.

Technische Daten...

- ✓ Netzspannung: 220-240 V~, 50 Hz
- ✓ Die Lichtquelle ist nicht austauschbar.
- ✓ Leuchtmittel: LED
- ✓ Produktklasse II – Doppelter Isolationsschutz - Keine Erdung erforderlich.
- ✓ Nur für Innenräume geeignet.
- ✓ Vor Berührung geschützt.
- ✓ Elektrische Abfallprodukte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Bitte recyceln Sie, sofern entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Bei Fragen zum Recycling können Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihr Geschäft vor Ort wenden.
Die Leuchten eignen sich nicht für die Abdeckung mit einem Dämmstoff.
- ✓ **Achtung!** Stromschlaggefahr!
- ✓ Diese Produkte (Einfassungen, Lampen und Anschlüsse, Transformator) sind für die Montage mit anderen Elementen der Einbauleuchten-Reihe gedacht.

Garantielaufzeit und -konditionen

Wir bei Ruke legen viel Wert auf die Auswahl hochwertiger Materialien und verwenden Herstellungsverfahren, die es uns möglich machen eine Designer-Produktpalette mit einer langen Lebensdauer zu fertigen.

Daher gewähren wir 2 Jahre Garantie auf Produktionsfehler.

Die Produktgarantie für den normalen, nicht gewerbemäßigen Hausgebrauch ist für 2 Jahre ab Kaufdatum gültig. Die Garantie ist nur bei Vorlage des Kassenbons oder der Rechnung gültig.

Bewahren Sie den Kaufbeleg an einem sicheren Ort auf.

In der Garantie enthalten sind Produktausfälle und Fehlfunktionen unter der Bedingung, dass das Produkt bestimmungsgemäß verwendet wurde und die Montage und Wartung nach guter fachlicher Praxis und nach den Angaben des

Bedienerhandbuchs durchgeführt wurden.

Das Produkt muss so montiert werden, dass es später wieder entfernt werden kann, ohne es dabei zu beschädigen. Nicht enthalten in der vertraglichen Garantie sind Mängel und Schäden verursacht durch den natürlichen Verschleiß der Teile, schlechtes Wetter, Überschwemmung, freigesetzte Wärme, Einfrieren, die Wasserqualität (Härte, Aggressivität, Korrosion usw.), das Vorhandensein von Fremdkörpern, die von dem Wasser oder anderweitig (Sand, Späne usw.) transportiert werden oder Schäden durch zu wenig Raumbelüftung, sowie Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Verwendung, Zweckentfremdung, Fahrlässigkeit, Unfall oder einer Wartung, die mangelhaft ist oder nicht nach den Angaben des Bedienerhandbuchs durchgeführt wurden, verursacht wurden.

Des Weiteren von der Garantie ausgeschlossen sind: schädliche Auswirkungen aufgrund des Zubehörs und/oder nicht Originalteilen vom Hersteller oder ungeeigneter Ersatzteile, des unsachgemäßen Ausbaus oder der unsachgemäßen Änderung des Produkts.

Die Garantie beschränkt sich auf die als mangelhaft anerkannten Teile. Aufwandsentschädigung (Anreise, Arbeitszeit) und direkte Schäden bzw. Folgeschäden sind von der Garantie ausgeschlossen.

WICHTIG - BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF : SORGFÄLTIG DURCHLESEN



Sicurezza

- ✓ Lo scopo di queste istruzioni è quello di fornire all'utente l'utilizzo corretto e sicuro del prodotto.
- ✓ Occorre leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio e conservare in un luogo sicuro, per un eventuale uso futuro.
- ✓ Tutti i lavori di montaggio devono essere eseguiti da una persona qualificata in conformità alle normative locali.
- ✓ Controllare il contenuto della confezione ed assicurarsi che tutti gli articoli siano stati consegnati in base a quanto riportato in elenco.
- ✓ Togliere il prodotto dalla confezione.
- ✓ Scegliere il posto in cui assemblare il prodotto.
- ✓ Il prodotto deve essere fissato saldamente alla superficie di montaggio con le viti ed i tasselli adeguati al tipo di parete.
- ✓ Fare attenzione a non forare tubi o cavi nel muro mentre si eseguono i fori di montaggio.
- ✓ **IMPORTANTE:** I punti di fissaggio devono essere in grado di sostenere il peso totale dello specchio.
- ✓ **Attenzione:** questo disegno è solo a scopo informativo. Al fine di installare il prodotto nel rispetto delle normative nazionali in vigore sul cablaggio, consultare un elettricista qualificato. In caso di installazione in bagno, utilizzare un interruttore differenziale di 30 mA.

- ✓ Questo prodotto è idoneo all'installazione nelle zone pericolose del bagno, come indicato dal simbolo della goccia
- ✓ Lo schema di collegamento è puramente informativo. Osservare sempre i contrassegni sui morsetti. Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano ben serrati e che nessun cavo allentato sporga dalla morsetti-
era.
- ✓ Non posizionare oggetti sul prodotto e non agganciare nulla su qualunque parte del prodotto.
- ✓ Non utilizzare mai i cavi di collegamento per trasportare il prodotto.
- ✓ La classe di protezione IP sul telaio si applica anche alla parte anteriore del prodotto assemblato.
- ✓ Nel caso in cui il prodotto non si illumina dopo l'installazione:
> Assicurarsi che non ci sia un blackout.
> Assicurarsi che tutte le connessioni siano protette.
- ✓ In caso di dubbi sull'installazione / utilizzo di questo prodotto, contattare un elettricista qualificato.
- ✓ Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o regolazione, scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica per almeno 10 minuti.
- ✓ L'illuminazione dello specchio può essere pulita con un panno pulito e asciutto. Non immergerlo in acqua.

✓ **Technische Daten...**

- ✓ Potenza di alimentazione: 220-240 V ~ 50 Hz
- ✓ Le fonti luminose non possono essere scambiate
- ✓ Tipo di lampadina: LED
- ✓ Prodotto di classe II - doppio isolamento - non deve essere collegato a massa (terra).
- ✓ Solo per uso interno.
- ✓ Protetto dai contatti con le mani.
- ✓ Non smaltire gli apparecchi elettrici usati insieme ai rifiuti urbani. Devono essere smaltiti in appositi contenitori. Per informazioni sullo smaltimento del prodotto, contattare le autorità locali o il punto vendita.
- ✓ Gli apparecchi di illuminazione non devono essere coperti con un materiale termoisolante.
- ✓ Attenzione! Rischio di shock elettrico!
- ✓ Questi prodotti (cornici, lampadine e connettore, trasformatore) sono stati progettati per l'uso combinato con altri elementi della gamma di illuminazione da incasso.

Periodo di garanzia e condizioni

Ruke presta una particolare attenzione alla selezione di materiali di alta qualità e utilizza tecniche di produzione con cui si creano soluzioni uniche e durature nel tempo

Pertanto, i prodotti sono coperti da una garanzia di 2 anni sui difetti di produzione.

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto in caso di uso domestico normale e non professionale.

La garanzia sarà ritenuta valida solo dopo la presentazione della ricevuta o della fattura d'acquisto.

La prova di acquisto deve essere conservata in un luogo sicuro.

La garanzia copre i guasti ed i difetti, a condizione che il prodotto sia utilizzato per lo scopo previsto e sia correttamente installato e sottoposto a manutenzione, in conformità alle informazioni contenute nelle istruzioni operative.

Il prodotto deve essere montato in modo tale da poter essere smontato in futuro senza danneggiarlo. Questa garanzia non copre i difetti ed i danni causati dalla normale usura dei suoi componenti, da condizioni meteorologiche avverse, allagamenti, generazione di calore, basse temperature, scarsa qualità dell'acqua (durezza, aggressività, corrosione, ecc.), presenza di corpi estranei trasportati dall'acqua (sabbia, resti di limatura, ecc.) o dalla mancanza di areazione della stanza, nonché a causa di uso improprio, abuso, negligenza, incidente o manutenzione eseguita in modo inappropriato o senza osservare le raccomandazioni contenute nel manuale di istruzioni.

Inoltre, la garanzia non copre i danni causati dall'uso di accessori e/o apparecchiature non originali o pezzi di ricambio non adatti, nonché lo smontaggio o la modifica del prodotto. La garanzia copre esclusivamente le parti difettose. In nessun caso include costi aggiuntivi (trasporto, mano d'opera) e danni diretti o consequenziali.

**IMPORTANTE –
LEGGERE
ATTENTAMENTE
QUESTE
INFORMAZIONI
E CONSERVARLE
IN UN LUOGO
SICURO**



Installation instructions
Instructions de montage
Instrukcja montażu
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio

EN EN IMPORTANT - Please read the installation manual carefully before installation.
FR IMPORTANT - Avant l'installation du produit, veuillez consulter attentivement le manuel de sécurité.
PL WAŻNE - Przed montażem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.
DE WICHTIG - Vor der Montage machen Sie sich bitte mit der Sicherheitsanweisung genau vertraut.
IT IT IMPORTANTE - Prima di installare, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza.

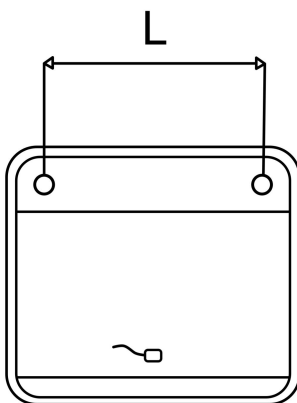


 2x	EN You will need	FR Tu auras besoin de	PL Będziesz potrzebować	EN The package contains	FR Le paquet contient
	DE Du wirst brauchen	ES Necesitará	IT Avrai bisogno	PL Opakowanie zawiera	DE Das Paket enthält
	ES El paquete contiene	IT Il pacchetto contiene			

					2x	1x	1x

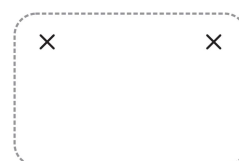
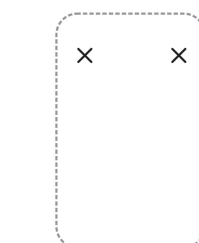
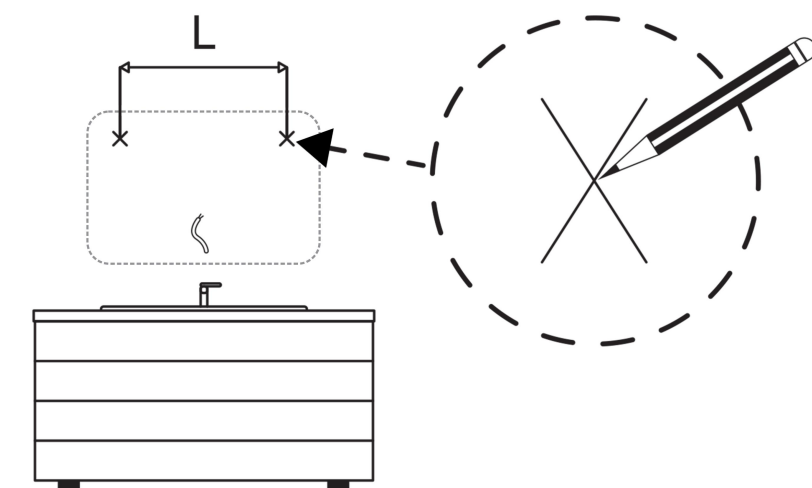
1

EN Measure the distance between the brackets. Please note that the cabinet construction may differ depending on the chosen model.
FR Mesurez la distance entre les attaches. Notez que la structure du cabinet peut différer selon le modèle choisi.
PL Zmierz szerokość rozstawu uchwytów montażowych. Zwróć uwagę, że budowa szafki może różnić się w zależności od wybranego modelu.
DE Messen Sie den Abstand zwischen den Montagehalterungen. Bitte beachten Sie, dass das Kabinendesign je nach ausgewähltem Kabinenmodell variieren kann.
IT Misurare la larghezza dell'interspazio delle staffe di montaggio. Notare che la struttura dell'armadio può differire in base al modello scelto.



2

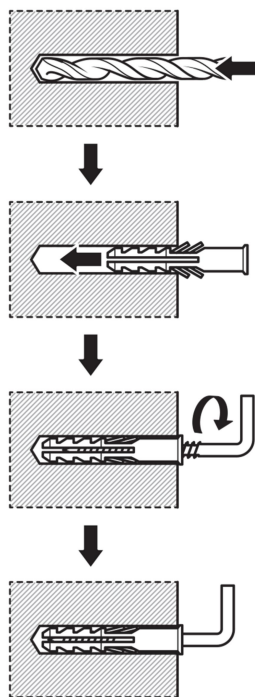
EN Mark the previously measured dimension on the wall.
FR Reproduisez l'emplacement des attaches sur le mur.
PL Nanieś na ścianę wcześniej zmierzony wymiar.
DE Zeichnen Sie an der Wand den vorher ausgemessenen Abstand ein.
IT Annotare la dimensione precedentemente misurata sul muro.



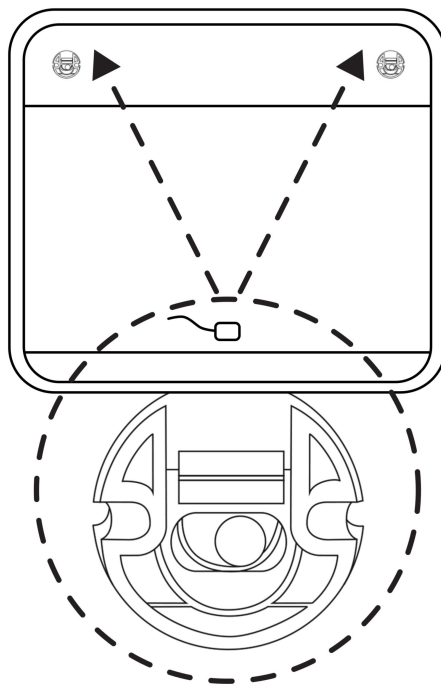
3

- EN** In the previously marked places drill holes using 10mm drill and put the hanging hooks in the holes (3a).
FR À l'aide d'un foret Ø 10 mm, percez deux trous de fixation sur les points de repère précédemment marqués avant d'y installer les gonds de fixation (3a).
PL We wcześniej wyznaczonych miejscach wywierć otwory wiertłem o średnicy 10mm po czym umieść w nich haki montażowe (3a).
DE Bohren Sie an den vorher gekennzeichneten Stellen Öffnungen mit einem Durchmesser von 10 mm und setzen Sie die Montagehaken darin ein (3a).
IT Nei posti precedentemente designati, praticare dei fori con una punta da 10 mm e posizionare i ganci di montaggio (3a).

3a

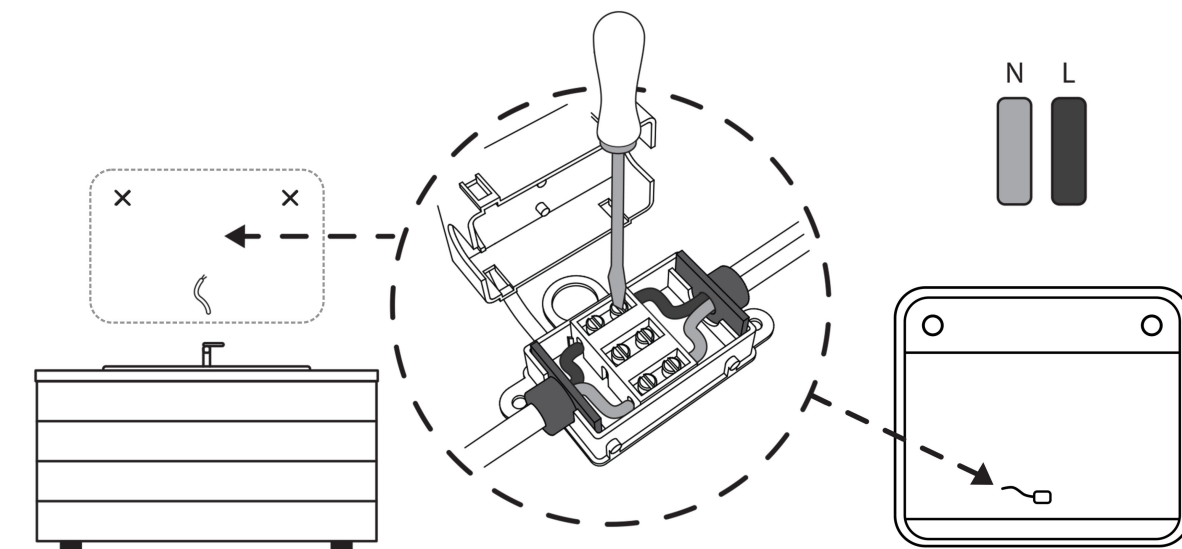


3b



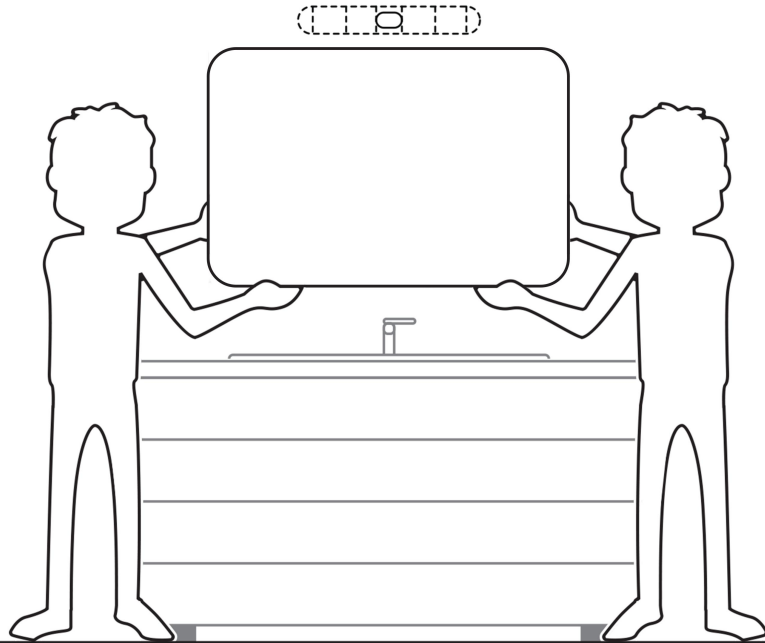
4

- EN** Connect the power feed 230V with the cabinet's connection cable in the way shown in the picture. The termination block is not included.
FR Branchez le câble d'alimentation 230 V au câble d'alimentation de l'armoire comme indiqué ci-dessous. A noter: le bornier de connexion n'est pas inclus dans le kit.
PL Połącz kabel zasilający 230 V z kablem zasilającym szafkę w sposób jak przedstawiono na rysunku poniżej. Kostka nie znajduje się w zestawie.
DE Verbinden Sie die 230V-Stromversorgung mit dem Anschlusskabel des Schrankes wie in der Abbildung gezeigt. Der Würfel ist nicht im Lieferumfang.
IT Collegare il cavo di alimentazione da 230 V al cavo di alimentazione dell'armadio come mostrato nella figura seguente. La morsettiera non è inclusa nel set.



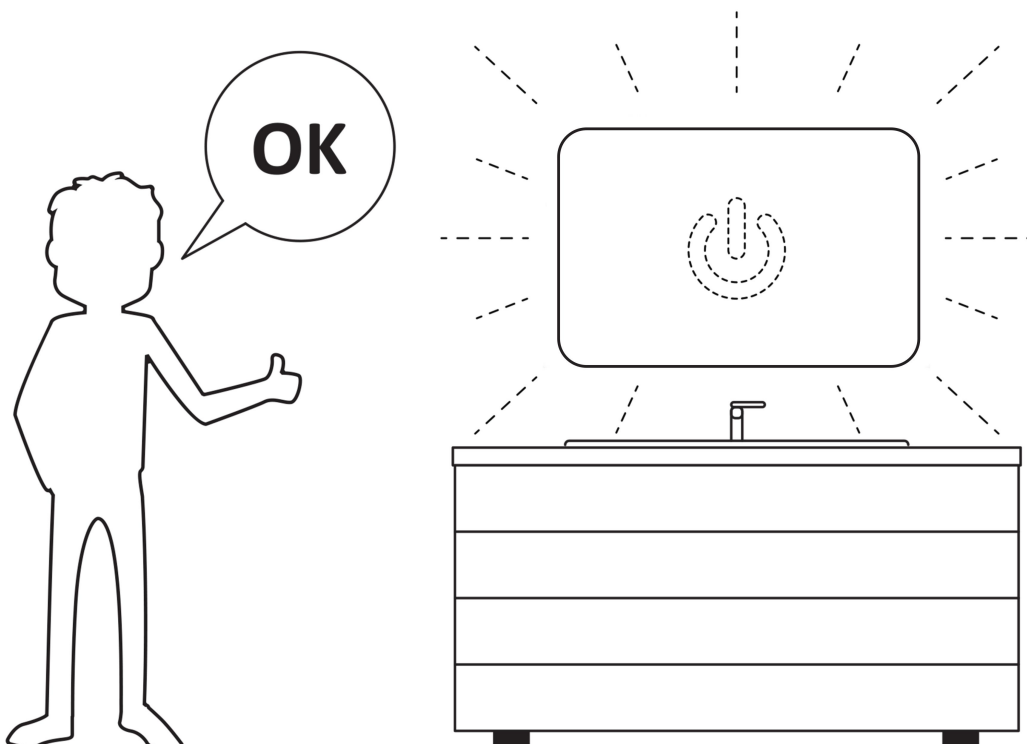
5

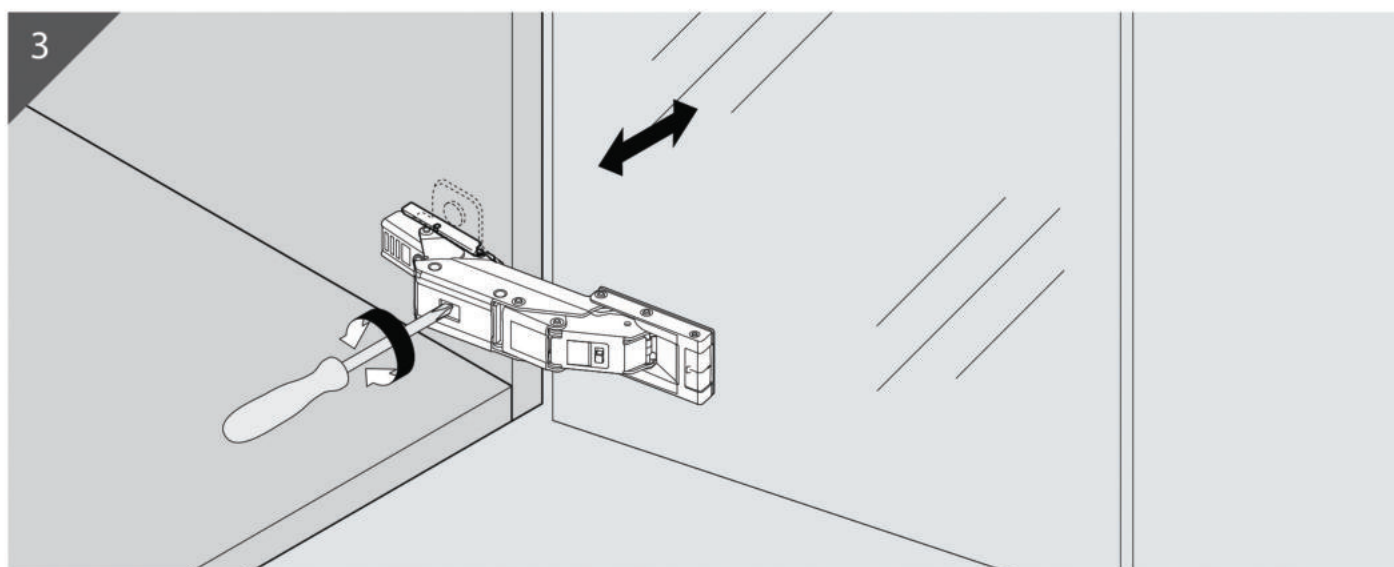
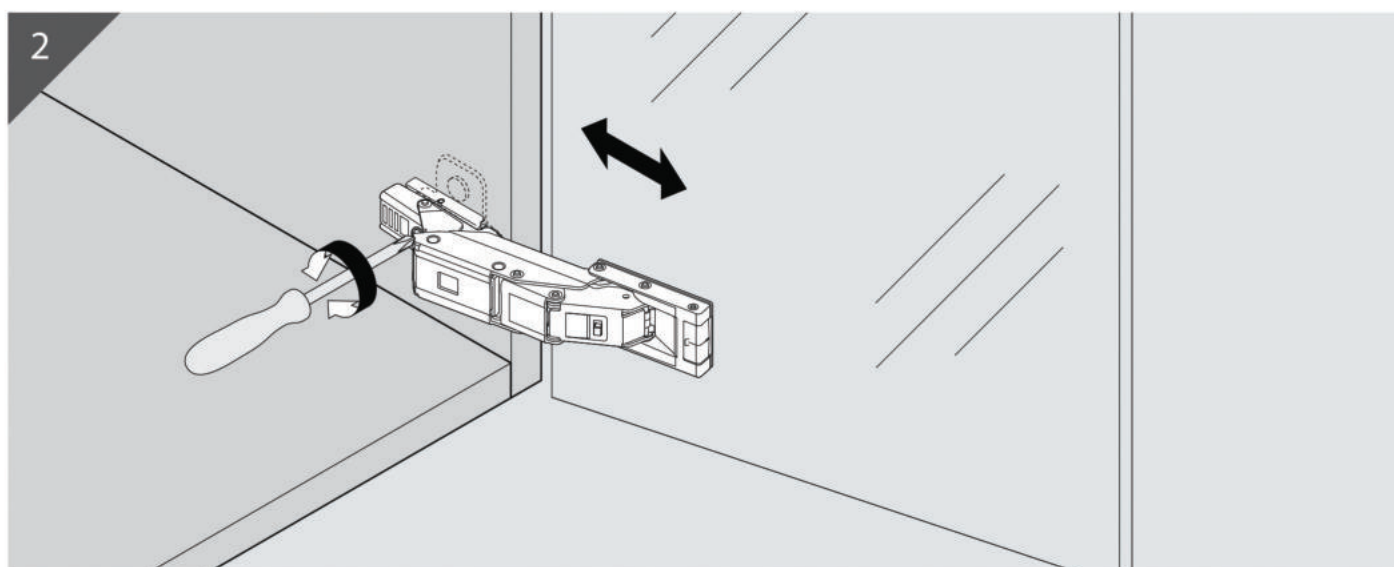
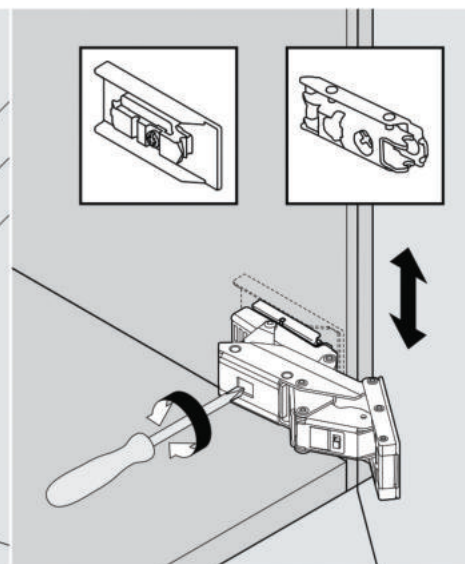
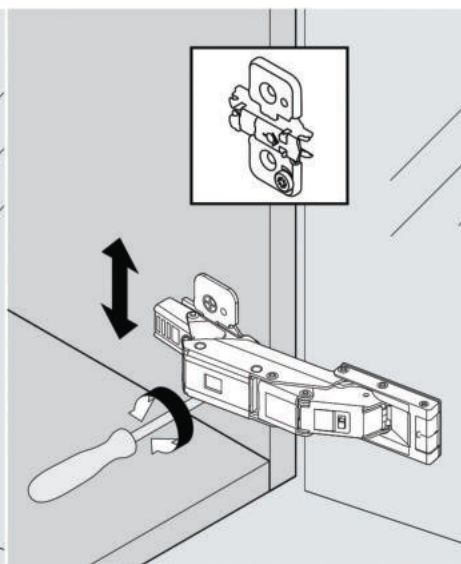
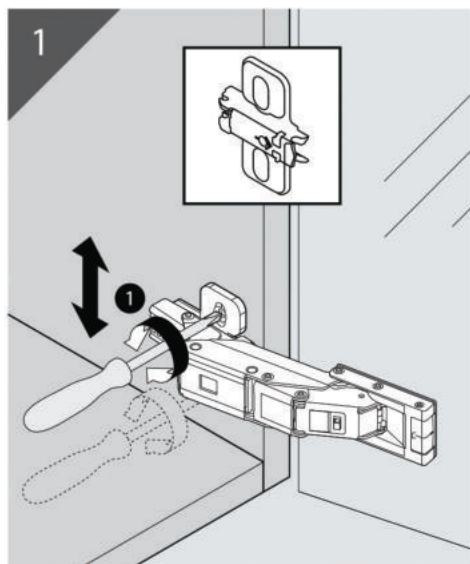
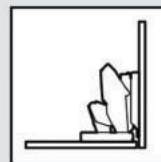
- EN** After connecting to the power, hook the handles shown in Figures 3b on the hooks.
Make sure the cabinet is stable. In the case of large-size cabinets during assembly, an additional person's help is required.
- FR** Après avoir branché votre miroir, accrochez les attaches représentées sur les dessin 3b sur les gonds de fixation.
Assurez-vous que l'armoire est bien accrochée. Dans le cas d'armoires de grande taille, l'aide d'une personne supplémentaire est nécessaire lors du montage.
- PL** Po podłączeniu do prądu zaczepić uchwyty przedstawione na rysunkach 3b na haczykach. Upewnij się że szafka wisi stabilnie.
W przypadku szafek o dużym rozmiarze podczas montażu konieczna jest pomoc dodatkowej osoby.
- DE** Nach dem Anschließen an den Strom hängen Sie die in den Zeichnungen 3b gezeigten Halterungen auf die Haken auf. Stellen Sie sicher, dass das Kabinett fest hängt.
Bei großformatigen Schränken während der Montage ist die Hilfe einer zusätzlichen Person erforderlich.
- IT** Dopo aver collegato lo specchio all'alimentazione, agganciare le staffe indicate nelle Figure 3b sui ganci. Assicuratevi che l'armadietto sia stabile. Nel caso di armadi di grandi dimensioni, è necessaria l'assistenza di una persona supplementare durante il montaggio.



6

- EN** When the cabinet is stable mounted, turn it on and enjoy the use of our product!
- FR** Lorsque l'armoire est bien installée, mettez-la en marche et profitez de notre produit !
- PL** Gdy szafka jest stabilnie zamontowana, uruchom ją i ciesz się z użytkowania naszego produktu!
- DE** Wenn der Schrank fest montiert ist, nehmen Sie ihn in Betrieb und genießen Sie die Nutzung unseres Produkts!
- IT** Quando l'armadio è installato correttamente, accendetelo e godetevi il nostro prodotto!





EN Description of available accessories. **IMPORTANT** – The accessories belonging to the mirror may differ depending on the mirror model/mirror configuration selected.

FR Fonctionnalités disponibles. **IMPORTANT** – Les fonctionnalités de votre miroir peuvent varier en fonction du modèle/de la configuration choisi(e).

PL Opis dostępnych dodatków. **WAŻNE** – Dodatki występujące w lustrze mogą różnić się w zależności od wybranego modelu/konfiguracji lustra.

DE Beschreibung der erhältlichen Accessoires. **WICHTIG** – Die zum Spiegel gehörenden Accessoires können sich je nach dem/der gewählten Spiegelmodell/Spiegelkonfiguration unterscheiden.

IT Descrizione degli accessori disponibili. **IMPORTANTE** – gli accessori nello specchio possono variare in base alla configurazione del modello / specchio scelto.



EN LED Clock: A mirror door-mounted led clock displays the hours in 24-hour mode. To set the time, use the touch switch next to it.

To set the time, hold down the touch switch for approximately 3 seconds until the clock starts flashing in the hour field. Then by briefly touching the same switch you can set the correct time. Again this action to set the minutes. Holding the switch again for 3 seconds will end the time setting process. The clock should no longer be flashing.

FR Horloge LED : Une horloge à leds montée sur la porte du miroir affiche les heures en mode 24 heures. Pour régler l'heure, utilisez l'interrupteur tactile situé à côté.

Pour régler l'heure, maintenez l'interrupteur tactile enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'horloge commence à clignoter dans le champ des heures. Ensuite, en appuyant brièvement sur le même bouton, vous pouvez régler la bonne heure. Encore cette action pour établir le procès-verbal. Si vous maintenez l'interrupteur enfoncé pendant 3 secondes, le processus de réglage de l'heure sera terminé. L'horloge ne devrait plus clignoter.

PL Zegar LED: Montowany w lustrzanych drzwiczkach zegar led wyświetla godziny w trybie 24 godzinnym. Aby ustawić godzinę użyj przełącznika dotykowego mieszczącego się obok niego.

Ustawienie zegara odbywa się przez przytrzymanie przez ok 3 sek włącznika dotykowego do momentu gdy zegar zacznie migać na polu godzinowym. Wówczas poprzez krótkie dotknięcie tego samego włącznika można ustawić poprawną godzinę. Ponów tą czynność by ustawić minuty. Ponowne przytrzymanie przełącznika przez 3 sek zakończy proces ustawiania czasu. Zegar nie powinien już migać.

DE LED-Uhr: Eine an der Spiegeltür montierte LED-Uhr zeigt die Stunden im 24-Stunden-Modus an. Um die Uhrzeit einzustellen, verwenden Sie den daneben liegenden Berührungsschalter.

Um die Uhrzeit einzustellen, halten Sie den Berührungsschalter etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Uhr im Stundenfeld zu blinken beginnt. Dann können Sie durch kurzes Berühren desselben Schalters die korrekte Zeit einstellen. Wieder diese Aktion zur Festlegung des Protokolls. Wenn Sie den Schalter erneut 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Zeiteinstellungsprozess beendet. Die Uhr sollte nicht mehr blinken.

ES Reloj LED: Un reloj LED montado en la puerta del espejo muestra las horas en el modo de 24 horas. Para ajustar la hora, usa el interruptor táctil que está a su lado.

Para ajustar la hora, mantenga pulsado el interruptor táctil durante unos 3 segundos hasta que el reloj empiece a parpadear en el campo de la hora. Luego, presionando brevemente el mismo botón, puede ajustar la hora correcta. Otra vez esta acción para establecer el registro. Si mantiene pulsado el interruptor durante 3 segundos, el proceso de ajuste de tiempo se completará. El reloj ya no debería estar parpadeando.

IT Orologio LED: Un orologio a LED montato sulla porta a specchio visualizza le ore in modalità 24 ore. Per impostare l'ora, utilizzare l'interruttore a sfioramento posto accanto ad essa.

Per impostare l'ora, tenere premuto l'interruttore a sfioramento per circa 3 secondi fino a quando l'orologio inizia a lampeggiare nel campo delle ore. Poi, premendo brevemente lo stesso tasto, è possibile impostare l'ora corretta. Ancora una volta questa azione per impostare il registro. Se si tiene premuto l'interruttore per 3 secondi, il processo di impostazione del tempo sarà completato. L'orologio non dovrebbe più lampeggiare.





EN Bluetooth Speakers: The cabinet can be equipped with an optional Bluetooth wireless communication module version 4.0. To establish a connection, turn on the cabinet lighting, find a new available device and connect to it. In some cases, a code must be entered during the first connection: 0000

FR Technologie Bluetooth: L'armoire peut être équipée d'un module de communication sans fil Bluetooth version 4.0 en option. Pour établir une connexion, allumez l'éclairage de l'armoire, trouvez un nouveau dispositif disponible et connectez-vous à celui-ci. Dans certains cas, un code doit être saisi lors de la première connexion : 0000

PL Moduł Bluetooth: Szafka może być wyposażona w opcjonalny, bezprzewodowy moduł komunikacji bluetooth w wersji 4.0. Aby nawiązać połączenie należy włączyć oświetlenie szafki, znaleźć nowe dostępne urządzenie i nawiązać z nim połączenie. W niektórych przypadkach podczas pierwszego połączenia należy podać kod: 0000

DE Modul Bluetooth: Der Schrank kann mit einem optionalen drahtlosen Bluetooth-Kommunikationsmodul Version 4.0 ausgestattet werden. Um eine Verbindung herzustellen, schalten Sie die Beleuchtung des Schrankes ein, suchen Sie ein neues verfügbares Gerät und stellen Sie eine Verbindung zu diesem her. In einigen Fällen muss bei der ersten Verbindung ein Code eingegeben werden: 0000

ES Tecnología Bluetooth: El gabinete puede ser equipado con un módulo opcional de comunicación inalámbrica Bluetooth versión 4.0. Para establecer una conexión, encienda la iluminación del gabinete, encuentre un nuevo dispositivo disponible y conéctese a él. En algunos casos, hay que introducir un código la primera vez que se conecta: 0000

IT Modulo Bluetooth: L'armadio può essere dotato di un modulo di comunicazione wireless Bluetooth opzionale versione 4.0. Per stabilire un collegamento, accendere l'illuminazione dell'armadio, trovare un nuovo dispositivo disponibile e collegarlo. In alcuni casi è necessario inserire un codice al primo collegamento: 0000



EN Dimmer: Allows you to change the light intensity to achieve the desired effect. The adjustment is made by touching and holding the touch switch installed in the cabinet door (while the cabinet lighting is on).

FR Variateur de luminosité : Permet de modifier l'intensité lumineuse pour obtenir l'effet souhaité. Le réglage s'effectue en touchant et en maintenant l'interrupteur tactile installé dans la porte de l'armoire (pendant que l'éclairage de l'armoire est allumé).

PL Regulator jasności: Pozwala na zmianę intensywności oświetlenia celem uzyskania porządanego efektu. Regulacja polega na dotknięciu i przytrzymaniu włącznika dotykowego zamontowanego w drzwiczkach szafki (w momencie gdy oświetlenie szafki jest włączone).

DE Helligkeitsregler: Ermöglicht es Ihnen, die Lichtintensität zu verändern, um den gewünschten Effekt zu erzielen. Die Einstellung erfolgt durch Berühren und Festhalten des in der Schranktür installierten Berührungsschalters (während die Schrankbeleuchtung eingeschaltet ist).

ES Dimmer: Permite cambiar la intensidad de la luz para lograr el efecto deseado. El ajuste se realiza tocando y manteniendo el interruptor táctil instalado en la puerta del armario (mientras la iluminación del armario está encendida).

IT Regolatore della luminosità: Permette di modificare l'intensità della luce per ottenere l'effetto desiderato. La regolazione si effettua toccando e tenendo premuto l'interruttore a sfioramento installato nell'anta dell'armadio (mentre l'illuminazione dell'armadio è accesa).